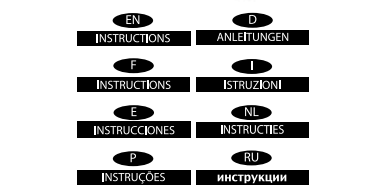




COD. 8024284



7) Schließen Sie den Netzstecker an.

PFLGE UND WARTUNG
Zuerst anschließend Netzstecker der Pumpe ziehen. Die Pumpe gemäß Zeichnung reinigen. Die Pumpe von den Hälften befreien. Die Gehäuseversätze abnehmen, dann den Rotor herausnehmen. Das Laufrad und seinen Sitz mit einer weichen Bürste von allfälligen Kalkrückständen befreien ohne jedoch auf Reinigungsmittel oder Lösungsmittel zurückzugreifen. Die verschiedenen Bestandteile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen. Sollte ein ungewöhnlicher Lärm hörbar und/oder auffälliger Nachschlag bei Leistungen bemerkt werden, entweder die Pumpe neu zu starten oder den Rotor wechseln.

Entsorgung (nach RL2002/96/EC)
Gerät gehört dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen, Entsorgung von Altgeräten: Wenn dieses Symbol eines durchgeschissenen Abfallmers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der



EN Dear customer, thank you for choosing V²PowerFlow, the new circulation pump for fresh and salt water aquariums. It has been designed using the most recent technology with high reliability, minimum maintenance and low energy consumption. It has a compact design and a powerful adjustable 360° revolving flow, thanks to the fact that the pump bracket can be rotated in two directions. A strong magnetic mounting bracket guarantees a perfect seal even on dirty aquarium glass. Please read carefully and save the following instructions to ensure the best performance from your V²PowerFlow.

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repair by yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- CAUTION:** If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
- Thoroughly examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water or parts not intended to be wet.
- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it doesn't work properly or has been dropped or damaged in any manner.
- To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or fountain to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip-loop" (fig. 1) should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, which prevents water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.
- If the plug or socket does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the wire or circuit breaker that supplies power to appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by near children.
- To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and similar.
- Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and plug to disconnect.
- Do not use an appliance for other than intended use. The use of accessories not recommended or sold by the manufacturer of the appliance, may cause an unsafe condition.
- Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- Read and observe all the important notices of the appliance.
- If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be pulled.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug is fully inserted. Do no attempt to defeat this safety feature.
- CAUTION:** Pump is to be connected to a circuit that is protected by a Ground Fault Circuit Interrupter.
- WARNING:** To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountains no larger than 5 feet in any dimension.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:
V²PowerFlow is made in conformity with the national and international security laws.
1) Check that the tension on the label of the pump corresponds to the tension of the electric network.
2) The pump can work only in water and it is only for indoor use.
3) Before connecting the pump to the electric network, check that the cable and the pump are not damaged.
4) The pump has a type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damage of them substitute the entire pump.
5) **ATTENTION:** disconnect all the submersed electrical products before doing any maintenance to any appliance in the water or dipping the hands in the water; in case the plug or the electric outlet are wet, disconnect the general switch before disconnecting the electric supply cable.

D Sehr geehrte Kunde, wir bedanken uns für Ihre Wahl. Die neue Strömungspumpe V²PowerFlow ist für Meer- und Süßwasser Aquarien geeignet. Die Hochtechnologie garantiert einen kraftvollen und regulierbaren Wasserstrahl. Die Besonderheit dieser Pumpe ist das innovative 360° Drehsystem für den Wasserströmung und die hohe Leistung. Die V²PowerFlow Pumpen sind mit den neuesten technische Kenntnisse entwickelt und verfügen über eine hohe Zuverlässigkeit mit einer einfachen Wartung und einem niedrigen Energieverbrauch. Für einen guten Verbrauch der Pumpe V²PowerFlow bitte lesen Sie diese Anleitungen. Die Hinweise und Anleitungen müssen sorgfältig durchlesen und strikt befolgt werden.
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:
V²PowerFlow entspricht den nationalen und internationalen Sicherheitsnormen.
1) Kontrollieren Sie die auf der Pumpe aufgedruckte Spannung und sicherstellen, dass Sie mit der Netzspannung übereinstimmen. Die Stromzufuhr muss mit einer 30mA Reststromvorrichtung (RCD) ausgestattet sein.
2) Die Pumpe darf nur im Wasser verwendet werden und ist für nur internen Gebrauch.
3) Nicht installieren wenn Kabel oder Pumpe in irgendeiner Weise defekt erscheinen.
4) Die Pumpe ist mit einem Z-Anschluss gebaut. Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden; bei Beschädigung der Leitung sollte das Gerät verwerfen werden.
5) **ACHTUNG:** Vor jedem Eingriff an der Pumpe die Stromversorgung aller elektrischen im Wasser eingetauchten Apparate abschalten.
6) Die Pumpe darf nicht Trocknenlaufen.
7) Die Pumpe darf nur in Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C/95 °F verwendet werden.
8) Die Pumpe darf nicht für andere Anwendungen verwendet sein.
9) Die Pumpe darf nicht in Wasser verwendet werden.
10) Die Pumpe darf ohne Aufsicht nicht von unfähigen Menschen und von Kindern benutzt werden.
11) Aufgrund der hohen magnetischen Zugkraft des Magnethaltes ist erster Reichtweite von Kindern zu halten.
12) Die Magneten können bei elektronischen und anderen Geräte, die auf Magnetteile empfindlich sind, wie z.B. Herzschrittmacher, Kreditkarten und Schlüssel, permanente Schäden verursachen: Halten Sie ihnen deshalb

- The pump must not work without water to avoid damages to the motor.
- The pump can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35 °C / 95 °F.
- Avoid using the pump with corrosive and abrasive liquids.
- Do not use the pump for uses different (i.e. in bathroom or other applications) to those for which it has been projected.
- The plug must not be intended for people with handicap and children if they are not supervised by a person responsible for their safety.
- Avoid closeness with blades, sharp objects or other magnets to prevent accidental injuries as the magnets of the support attract metal objects and other magnets with high force.
- The magnets can provoke permanent damages to electronic devices and to other objects that are sensitive to magnetic field such as pacemakers, credit cards and keys: always keep them at least 30 cm (12 inches) distance.
- The magnets could lose partially or completely their attracting power if exposed to temperature higher than 50°C (122°F).
- To avoid that accidental drips wet the plug or the socket, make a loop with the cord under the socket level (see pic. 1).
- Avoid taking the pump by the cord during the installation or make a drip-loop.
- Do not try to attach directly the 2 magnets of the support because the magnetic attraction is very high. Hold them only on the external sides paying attention to do not put your hands or fingers in between.

PUMP INSTALLATION- USE AND REGULATION

ATTENTION: before make the product functioning, verify that it is complete with all its parts. To install the pump, proceed as follows.
1) To avoid resonances and vibrations, do not put the pump in contact with the lateral surfaces nearby or at the bottom of the tank to avoid sand or small stones to be sucked by the pump.
2) To connect the magnetic support to the pump, insert the pump into the staple overlapping the holes (fig. 3a). Insert the handle in the staple in the holes (fig. 3b), screwing it in so to keep the pump in place.
3) Clean the glass and position the pump inside the tank, submerging it completely. Pay attention that the upper part of the pump is positioned in the right way otherwise, if the water level decrease, the pump could suck air and make noise.
4) Attach the external magnetic support to the tank at a 10 cm (3,93 inches) distance from the centre of the internal support. Drag it into the water to avoid contact with the specific electric waste collector. The 2 supports on the same axis.
ATTENTION: This operation, if made in a different way as described, can cause glass breakage and finger pinching as the attraction power the magnets is very strong.
5) Turn the pump so that the flow is directed where desired (pic. 4), then secure the lateral handle tightly, so to keep the product in position. Then regulate the flow according with your aquarium exigencies turning the flow regulator in front of the pump (pic. 5). If it is completely open, it makes a direct and strong flow for hard corals. If it is more closed, it make a wider and softer flow for soft corals or plants.
6) Connect to the electric network.

MAINTENANCE
For the periodic maintenance of the pump, first of all unplug the plug from the electric socket and then take the pump out of water. Clean regularly the pump and the rotor. In case of very dirty or limestone or with a lot of detritus water, it is recommended a more frequent cleaning. Proceed in the following way: detach the pre-chamber from the pump and take out the rotor. Clean all the parts: the pre-chamber, the rotor the impeller and their sits. Do not remove the dirt by hard means but using a soft brush with soap or vinegar. If, after that, the impeller makes too much noise, substitute it with a new one because it means that it worn out. Then assemble everything in the inverse order.

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF THE PRODUCT ACCORDING TO EU DIRECTIVE 2002/96/EC
When used or broken, the product does not have to be discharged with other wastes. It can be delivered to the specific electric waste collector centres or to dealers who give this service. Discharge separately an electric tool avoid negative consequences for the environment and for the Health and allows to regenerate the materials so to have a great saving of energy and resources.

WARRANTY
This product is guaranteed against defects of materials and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase, except the rotor. The warranty certificate must be filled in by the dealer and must accompany the pump if it is returned for reparation, along with the cash register receipt or similar document. The warranty covers the replacement of the defective parts. In case of improper use, tampering or negligence by the buyer or user, the guarantee is void and expires immediately. The guarantee is also void if the pump is used for purposes other than those specified in the expenses for shipping the pump to and from the factory, or the repair station, have to be paid by the buyer.

immer auf einer Distanz von mindestens 30 cm (12 inches) von der Pumpe. Bei einem Temperatureinsatzbereich von 50°C (122 °F) könnte der Magnet seine Zugkraft teilweise, wenn nicht sogar ganz, verlieren. 14) Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehle ich, mit dem Netzstecker die Pumpe zu trennen, bevor Sie den Motor austauschen. Beachten Sie, dass die Pumpe in der Steckdose angebracht (Abb. 1). 15) Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromspaltung zu unterbrechen. 16) Nur zur Verwendung in Räumen. Für aquaristische Zwecke beibringe.

INSTRUCZIONI
Per l'installazione di V²PowerFlow wird wie folgt vorgegangen:
ACHTUNG: Vor Anschluss des Geräts, vergewissern Sie sich der Umversichtheit des Produkts.
1) Um Resonanzen oder Vibrationen zu vermeiden empfehlen wir die Pumpe so einzubauen, dass kein seitlicher Kontakt mit der Aquariumscheibe zustande kommt, auch nicht, wenn sie senkrecht auf dem Boden steht.
2) Um die Magnethalterung mit der Pumpe zu verbinden, die Pumpe in die Gabel einlegen, dabei die Öffnungen übereinander legen (Abb. 3a, 3b). Befestigungsgriff an der Gabel gegenüberliegend befestigen (Abb. 3b) und so sicherstellen, dass die Pumpe vollständig in der Gabel steckt.
3) Reinigen Sie die betroffene Stelle, bevor Sie den Magnethalter an der Aquariumscheibe befestigen. Tauchen Sie die Pumpe vollständig ins Wasser ein und lassen Sie die, in der Pumpenkammer enthaltene, Luft entweichen indem Sie die Pumpe in Senkrechter Position halten.
4) Während man die Pumpe mit der inneren Hand mit einer Hand festhält, wird den äußeren Magnethalter in einem Abstand von ca. 10 cm (4 inches) von der Mitte der inneren Halter auf die Scheibe des Aquariums gesetzt und dann verschoben, bis die Anziehungskraft des eingesperrten Magnetens spürbar wird. Versuchen Sie vorsichtig den Wasserfluss in die gewünschte Richtung (Abb. 4), anschließend die Seitenbefestigung noch fester anziehen, damit das Produkt an seiner Position bleibt. Regulieren Sie den Fluss nach den KorallenTyp (Abb. 5).
MANUTENZIONE
Per l'installazione di V²PowerFlow wird wie folgt vorgegangen:
ACHTUNG: Vor Anschluss des Geräts, vergewissern Sie sich der Umversichtheit des Produkts.
1) Um Resonanzen oder Vibrationen zu vermeiden empfehlen wir die Pumpe so einzubauen, dass kein seitlicher Kontakt mit der Aquariumscheibe zustande kommt, auch nicht, wenn sie senkrecht auf dem Boden steht.
2) Um die Magnethalterung mit der Pumpe zu verbinden, die Pumpe in die Gabel einlegen, dabei die Öffnungen übereinander legen (Abb. 3a, 3b). Befestigungsgriff an der Gabel gegenüberliegend befestigen (Abb. 3b) und so sicherstellen, dass die Pumpe vollständig in der Gabel steckt.
3) Reinigen Sie die betroffene Stelle, bevor Sie den Magnethalter an der Aquariumscheibe befestigen. Tauchen Sie die Pumpe vollständig ins Wasser ein und lassen Sie die, in der Pumpenkammer enthaltene, Luft entweichen indem Sie die Pumpe in Senkrechter Position halten.
4) Während man die Pumpe mit der inneren Hand mit einer Hand festhält, wird den äußeren Magnethalter in einem Abstand von ca. 10 cm (4 inches) von der Mitte der inneren Halter auf die Scheibe des Aquariums gesetzt und dann verschoben, bis die Anziehungskraft des eingesperrten Magnetens spürbar wird. Versuchen Sie vorsichtig den Wasserfluss in die gewünschte Richtung (Abb. 4), anschließend die Seitenbefestigung noch fester anziehen, damit das Produkt an seiner Position bleibt. Regulieren Sie den Fluss nach den KorallenTyp (Abb. 5).

F Chère Cliente, Cher Client, MERCI d'avoir choisi V²PowerFlow, la nouvelle pompe de brassage pour aquariums d'eau de mer et d'eau douce. V²PowerFlow est un produit technologiquement avancé, caractérisé par sa grande fiabilité ses performances élevées, une consommation énergétique très réduite ainsi qu'une maintenance très simple. Son tel de commande, puissant est orientable par son système de rotation permettant de diriger le flux à 360°. Veuillez lire attentivement et conserver ces instructions afin d'utiliser votre V²PowerFlow au mieux.

NORMES DE SECURITE
La pompe V²PowerFlow est conforme aux normes de sécurité européennes et internationales. Pour votre sécurité et pour préserver l'intégrité du produit, nous vous demandons de bien vouloir lire attentivement les informations suivantes, que nous avons rapporté.
1) Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de la pompe corresponde bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être branché à un interrupteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieure ou égal à 30mA.
2) La pompe peut fonctionner uniquement immergée dans l'eau et exclusivement à l'intérieur de la maison. La pompe ne doit pas fonctionner sans eau pour éviter d'endommager le moteur.
3) Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, veuillez vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.
4) La pompe est construite avec une liaison électrique de type "Z". Elle ne peut fonctionner que avec des liquides corrosifs et abrasifs.
5) Ne pas faire fonctionner la pompe avec des liquides corrosifs et abrasifs.
6) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu. Pour l'utilisation des différents s'il vous plaît contactez votre revendeur.
7) Ce produit n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne touchent pas le produit.
8) Pour ne pas se blesser, éviter d'approcher accidentellement des lames, des objets pointus ou d'autres aimants près des aimants du support. Ces aimants attirent fortement les objets métalliques ou les autres aimants.
9) Les aimants peuvent endommager définitivement les appareils électroniques ainsi que d'autres objets sensibles aux champs magnétiques comme les stimulateurs cardiaques, les cartes de crédit et de touches: garder toujours une distance minimale de 30 cm.
10) Ne pas essayer de faire fonctionner la pompe avec le couvercle s'il est maintenu à une température supérieure à 50°C (122°F).
11) Ne pas essayer d'ouvrir directement les deux aimants du support car l'attraction entre les deux est très forte. Prenez les doigts du coude seulement aux bords en faisant attention à ne pas mettre les doigts ou la main en contact avec le produit.
12) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise murale, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en-dessous du niveau de la prise de courant.
13) Ne pas tirer la pompe par le câble d'alimentation pour la déplacer ou la soulever durant l'installation ou l'entretien.

INSTALLATION - UTILISATION ET REGLAGES

Veuillez procéder comme suit pour l'installation de la pompe:
ATTENTION: avant de mettre le produit en fonction, veuillez vérifier que le produit est complet avec toutes ses pièces.
I Gentile Cliente, grazie per aver scelto V²PowerFlow l'ultima generazione di pompe di movimento per tutti gli acquari sia di acqua dolce che marini. V²PowerFlow è un prodotto tecnologicamente avanzato, caratterizzato da una grande affidabilità ed alte prestazioni. La sua manutenzione è molto semplice. Il suo sistema di manutenzione, il suo potente flusso è regolabile e completamente orientabile a 360° grazie alla completa rotazione del supporto magnetico che, inoltre, garantisce una perfetta tenuta anche con vetri molto sporchi. Per poter apprezzare al meglio le qualità e le peculiarità di questo prodotto, vi invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni.
NORME DI SICUREZZA:
V²PowerFlow è conforme alle norme di sicurezza nazionali ed internazionali. Per la Vostra sicurezza e per mantenere l'integrità del prodotto, vi chiediamo cortesemente di leggere attentamente le seguenti indicazioni:
1) Controllare che la tensione riportata sull'etichetta della pompa corrisponda alla tensione di rete. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvavita), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30 mA.
2) La pompa può funzionare solo sommersa in acqua ed è esclusivamente per uso interno. La pompa non deve funzionare senz'acqua per evitare danni al motore.
3) Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllate che il cavo e la spina non risultino in qualche modo danneggiati.
4) La pompa è costruita con un collegamento elettrico di tipo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati; in caso di danneggiamento, sostituire l'intero apparecchio.
5) **ATTENZIONE:** scollegate tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione nell'acqua; nel caso di manutenzione di qualsiasi tipo, la corrente elettrica deve essere disinnescata l'interruttore generale prima di staccare il cavo d'alimentazione.
6) La pompa può essere utilizzata in liquidi o in ambienti con temperatura superiore ai 35 °C / 95 °F.
7) Evitare di far funzionare la pompa con liquidi corrosivi ed abrasivi.
8) Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato realizzato. Per qualsiasi utilizzo differente, si prega di contattare il rivenditore.
9) Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali a meno che non siano supervisionati ed istruiti da persone responsabili per la loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non tocchino il dispositivo.
10) Non provare di avvicinarsi direttamente alla elichetta della pompa per evitare ferite accidentali poiché i magneti del supporto attraggono oggetti metallici ed altri magneti con una forza elevata.
11) I magneti possono provocare danni permanenti ad apparecchi elettronici e ad altri oggetti vicini al campo magnetico, come pacemaker cardiaci, carte di credito e chiavi. mantenere sempre una distanza di almeno 30 cm (12 inches).
12) I magneti potrebbero perdere parte o tutta la loro energia di trazione se conservati ad una temperatura superiore a 50°C (122 °F).
13) Non cercare di forzare direttamente le due calamite del supporto in quanto l'attrazione tra le due è molto alta, afferrare quindi solo ai lati facendo attenzione a non frappare la mano o le dita tra le superfici di contatto.
14) Per evitare che accidentalmente gocciolamenti bagnino la spina o la presa corrente, realizzare con il cavo un'ansa sotto il livello della presa (fig. 1).
15) Evitare di sollevare la pompa dal cavo di alimentazione durante l'installazione e la manutenzione.
INSTALLAZIONE - USO E REGOLAZIONE
Per installare questo prodotto è necessario procedere come segue:

E Estimado cliente, GRACIAS por elegir V²PowerFlow, la nueva bomba de circulación para acuarios marinos y de agua dulce. V²PowerFlow es un producto tecnológicamente avanzado, que se caracteriza por su gran fiabilidad y altas prestaciones. Su mantenimiento es muy sencillo. Su potente flujo es regulable y totalmente ajustable a 360° gracias a la rotación completa del soporte magnético que, además, asegura un sellado perfecto tanto al vidrio como al campo magnético. Para apreciar mejor las cualidades y características de este producto, le pedimos que tenga a bien leer y seguir las instrucciones a continuación detalladas.
REGLAJES Y MANTENIMIENTO
Para el mantenimiento periódico de la bomba, primero de todo desenchufar el enchufe de la bomba de la toma eléctrica y luego sacar la bomba del agua. Limpiar regularmente la bomba y el rotor. En caso de muy sucia o con mucho calcio o con muchos restos de agua, se recomienda una limpieza más frecuente. Proceder de la siguiente manera: desmontar la cámara preliminar de la bomba y sacar el rotor. Limpiar todas las partes: la cámara preliminar, el rotor, el impulsor y sus asientos. No eliminar la suciedad mediante métodos duros sino utilizando un cepillo suave con jabón o vinagre. Si, después de esto, el impulsor hace demasiado ruido, sustituirlo por uno nuevo, ya que esto indica que está desgastado. Después de esto, montar todo en el orden inverso.
PRECAUCIONES: Esta operación, si se realiza de una manera diferente a la descrita, puede causar rotura de cristal y pinchaduras de los dedos ya que la fuerza de atracción de los imanes es muy fuerte.
5) Gire la bomba para que el flujo sea dirigido donde desee (ver foto 4), luego asegure firmemente el mango lateral, para mantener el producto en posición. Luego regule el flujo de acuerdo con sus exigencias de su acuario girando el regulador de flujo frente a la bomba (ver foto 5). Si está completamente abierto, hace un flujo directo y fuerte para corales duros. Si está más cerrado, hace un flujo más amplio y suave para corales blandos o plantas.
6) Conecte a la red eléctrica.
MANTENIMIENTO
Para el mantenimiento periódico de la bomba, primero de todo desenchufar el enchufe de la bomba de la toma eléctrica y luego sacar la bomba del agua. Limpiar regularmente la bomba y el rotor. En caso de muy sucia o con mucho calcio o con muchos restos de agua, se recomienda una limpieza más frecuente. Proceder de la siguiente manera: desmontar la cámara preliminar de la bomba y sacar el rotor. Limpiar todas las partes: la cámara preliminar, el rotor, el impulsor y sus asientos. No eliminar la suciedad mediante métodos duros sino utilizando un cepillo suave con jabón o vinagre. Si, después de esto, el impulsor hace demasiado ruido, sustituirlo por uno nuevo, ya que esto indica que está desgastado. Después de esto, montar todo en el orden inverso.
PRECAUCIONES: Esta operación, si se realiza de una manera diferente a la descrita, puede causar rotura de cristal y pinchaduras de los dedos ya que la fuerza de atracción de los imanes es muy fuerte. Evitar que los niños toquen el producto. Los imanes pueden dañar definitivamente a los aparatos electrónicos así como a otros objetos sensibles a los campos magnéticos como tarjetas de crédito y llaves. Mantener siempre una distancia mínima de 30 cm (12 pulgadas) de los imanes. No intentar abrir directamente los dos imanes del soporte porque la atracción entre los dos es muy fuerte. Tomar los dedos del codo solo en los bordes prestando atención de no poner los dedos o la mano en contacto con el producto. Para evitar que gotas de agua corran a lo largo del cable eléctrico y mojen la toma de corriente o la toma mural, recomendamos hacer una bucle del cable debajo del nivel de la toma de corriente. No tirar de la bomba por el cable de alimentación para moverla o levantarla durante la instalación o el mantenimiento.
INSTALACION - USO Y REGULACION
Para instalar este producto es necesario proceder como sigue:
PRECAUCIONES: antes de poner el producto en funcionamiento, asegurese de que el producto es completo con todas sus piezas.
I Estimado cliente, GRACIAS por elegir V²PowerFlow, la nueva bomba de circulación para acuarios marinos y de agua dulce. V²PowerFlow es un producto tecnológicamente avanzado, que se caracteriza por su gran fiabilidad y altas prestaciones. Su mantenimiento es muy sencillo. Su potente flujo es regulable y totalmente ajustable a 360° gracias a la rotación completa del soporte magnético que, además, asegura un sellado perfecto tanto al vidrio como al campo magnético. Para apreciar mejor las cualidades y características de este producto, le pedimos que tenga a bien leer y seguir las instrucciones a continuación detalladas.
REGLAJES Y MANTENIMIENTO
Para el mantenimiento periódico de la bomba, primero de todo desenchufar el enchufe de la bomba de la toma eléctrica y luego sacar la bomba del agua. Limpiar regularmente la bomba y el rotor. En caso de muy sucia o con mucho calcio o con muchos restos de agua, se recomienda una limpieza más frecuente. Proceder de la siguiente manera: desmontar la cámara preliminar de la bomba y sacar el rotor. Limpiar todas las partes: la cámara preliminar, el rotor, el impulsor y sus asientos. No eliminar la suciedad mediante métodos duros sino utilizando un cepillo suave con jabón o vinagre. Si, después de esto, el impulsor hace demasiado ruido, sustituirlo por uno nuevo, ya que esto indica que está desgastado. Después de esto, montar todo en el orden inverso.
PRECAUCIONES: Esta operación, si se realiza de una manera diferente a la descrita, puede causar rotura de cristal y pinchaduras de los dedos ya que la fuerza de atracción de los imanes es muy fuerte. Evitar que los niños toquen el producto. Los imanes pueden dañar definitivamente a los aparatos electrónicos así como a otros objetos sensibles a los campos magnéticos como tarjetas de crédito y llaves. Mantener siempre una distancia mínima de 30 cm (12 pulgadas) de los imanes. No intentar abrir directamente los dos imanes del soporte porque la atracción entre los dos es muy fuerte. Tomar los dedos del codo solo en los bordes prestando atención de no poner los dedos o la mano en contacto con el producto. Para evitar que gotas de agua corran a lo largo del cable eléctrico y mojen la toma de corriente o la toma mural, recomendamos hacer una bucle del cable debajo del nivel de la toma de corriente. No tirar de la bomba por el cable de alimentación para moverla o levantarla durante la instalación o el mantenimiento.
INSTALACION - USO Y REGULACION
Para instalar este producto es necesario proceder como sigue:

europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltverschmutzung und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsort oder in der Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

GARANTEE
Wir garantieren für 36 Monate ab Kaufdatum (ausschließlich dem Rotor) für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der von uns vorgegebener Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung zu dem Händler ein. Mangelfeldige Pflege und unsachgemäße Behandlung haben einen Garantieverlust zur Folge. Die Garantie besteht im Austausch der schadhaften Teile. Die Kosten für Versand und die Rücksendung gehen zu Lasten des Käufers.

Intégré de tous les composants.
1) Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de la pompe en contact ou à proximité des surfaces latérales ou dans le fond du bac, pour éviter également que le sable ou le gravier dans l'aquarium soient aspirés par la pompe.
2) Pour connecter le support magnétique à la pompe, insérer la pompe dans la fourche en faisant en sorte que les trous se trouvent sur le dessus (fig. 3a). Insérer la poignée de fixation sur la fourche au niveau de cas derniers (fig. 3b) en la vissant de manière à tenir la pompe dans son logement.
3) Nettoyer le vitre de l'aquarium et le lieu de la pompe dans la cuve, complètement immergée dans l'eau. Veillez contrôler au fin que le haut de la pompe soit installée correctement. Sinon, si le niveau d'eau devrais réduire, la pompe pourrait aspirer l'air et élever le rotor du bruit.
4) Orienter la pompe de sorte que le flux soit dirigé à l'endroit souhaité (fig. 4) puis fixer plus fermement la poignée latérale afin de maintenir le produit en position. Puis ajuster le débit en fonction des besoins de votre aquarium en tournant la bague de réglage placée en face de la pompe (fig. 5). Si les trous sont complètement ouverts, l'écoulement est très fort. Si les trous sont fermés, le débit est plus faible. Prenez les doigts du coude seulement aux bords en faisant attention à ne pas mettre les doigts ou la main en contact avec le produit.
ATTENTION : Étant donné la grande force d'attraction des aimants, cette opération doit être faite comme conseillé au fin d'éviter le risque de cassation du verre de l'aquarium ou de se pincer les doigts.
5) Déplacer le support jusqu'à la force magnétique opposée puis positionner le support au centre des deux supports dans le même axe.
ATTENTION : Étant donné la grande force d'attraction des aimants, cette opération doit être faite comme conseillé au fin d'éviter le risque de cassation du verre de l'aquarium ou de se pincer les doigts.
6) Orienter la pompe de sorte que le flux soit dirigé à l'endroit souhaité (fig. 4) puis fixer plus fermement la poignée latérale afin de maintenir le produit en position. Puis ajuster le débit en fonction des besoins de votre aquarium en tournant la bague de réglage placée en face de la pompe (fig. 5). Si les trous sont complètement ouverts, l'écoulement est très fort. Si les trous sont fermés, le débit est plus faible. Prenez les doigts du coude seulement aux bords en faisant attention à ne pas mettre les doigts ou la main en contact avec le produit.

ENTRETIEN
Avant d'effectuer un entretien périodique de la pompe, il est nécessaire de débrancher la prise de courant et de retirer entièrement la pompe de l'aquarium. Nettoyer régulièrement la pompe et le rotor. En cas d'eau très calcaire ou très chargée, un nettoyage plus fréquent est conseillé. Procéder comme suit: démonter la pré-chambre de la pompe (fig. 2/G/F) et retirer le rotor (fig. 2/E). Rincer l'ensemble sous l'eau courante, ne pas utiliser des objets pointus pour enlever des incrustations éventuelles. Veillez utiliser uniquement un produit ménager avec du savon et du vinaigre. L'usage du rotor peut rendre la pompe plus bruyante, il est donc conseillé de la remplacer dans ce cas. Assembler la pompe dans l'ordre inverse du démontage.

INSTRUCIONI PER LA DECARICA CORRETTA DEL PRODOTTO SECONDO LA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/CE
Quando usato o rotto, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani, ma deve essere portato a uno dei centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un prodotto domestico consento di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la Salute derivante da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto, al fine di ottenere un importante risparmio energetico e di risorse.

GARANTEE
Caradi, à l'exclusion du rotor, est garanti pendant une période de 3 ans à compter de la date de l'achat, contre les défauts de matériau et des défauts de fabrication. En cas d'usage incorrecte, de manipulation ou de négligence de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, la garantie s'annule et perd son effet immédiatement. D'autre part, la garantie s'annule également en cas d'absence du ticket de caisse ou d'un titre d'achat équivalent. Les frais d'expédition et de renvoi sont à la charge de l'acheteur.

ATTENZIONE: prima di mettere in funzione il prodotto, verificare l'integrità di tutte le sue parti.
1) Verificare che la tensione indicata sull'etichetta della pompa in contatto con la superficie laterale o sul fondo della vasca, per evitare inoltre che sabbia o pietrisco in acquario vengano risucchiati dall'aspirazione della pompa.
2) Per collegare il supporto magnetico alla pompa, inserire la pompa nella forchetta assicurandosi che i fori siano allineati. Inserire la maniglia di fissaggio sulla forcella in corrispondenza degli stessi (fig. 3a) avvitandola in modo da tenere in sede la pompa.
3) Pulire il vetro e posizionare la pompa nella vasca immergendola completamente nell'acqua. Fare attenzione che la parte superiore della pompa sia rivolta verso l'alto e che il cavo sia collegato in modo corretto alla presa. Evitare che gocce d'acqua scendano. La pompa potrebbe aspirare aria e perciò provocare rumore.
4) Tenendo la pompa, appoggiare al vetro esterno il magnete ad una distanza di 10 cm (3,93 inches) dal centro del supporto magnetico interno. Quando il magnete è correttamente in contatto con la superficie magnetica opposta e posizionarlo sullo stesso asse magnetico di quello interno.
ATTENZIONE: Data la forte forza attrattiva del magnete, tale operazione deve essere fatta nel modo consigliato altrimenti si potrebbe rompere il vetro della vasca o pizzicarsi le dita.
5) Orientare la pompa in modo che il flusso sia indirizzato dove desiderato (fig. 4) e fissare più saldamente la manopola laterale per mantenere il prodotto in posizione. Quindi regolare il flusso secondo le esigenze del vostro acquario girando la ghiera di regolazione posta nella parte superiore della pompa (fig. 5). Se le alette sono completamente aperte, il flusso è diretto e più forte per i coralli duri. Se sono leggermente chiusi, il flusso è più largo e lieve per i coralli molli o le piante.
6) Inserire la spina nella presa di corrente.

MANUTENZIONE
Per eseguire la manutenzione periodica della pompa è necessario prima di tutto scollegare il prodotto dalla presa di corrente elettrica e poi estrarre la pompa completamente dall'acqua. Pulire regolarmente sia la pompa che il rotore. In caso di acqua molto calcarea o con molti residui, si consiglia una pulizia più frequente. Procedere quindi nel modo seguente: Togliere l'insieme sotto l'acqua corrente, non usare oggetti appuntiti per rimuovere le incrostazioni in acqua corrente tutti i componenti della pompa con particolare attenzione al gruppo rotore e alla spina. Non usare oggetti duri per togliere eventuali incrostazioni ma uno spazzolino morbido con sapone o aceto. Riasssemblare tutto in ordine inverso.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO SECONDO LA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/CE
Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un prodotto domestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la Salute derivante da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto, al fine di ottenere un importante risparmio energetico e di risorse.

GARANZIA
Questo prodotto, escluso il rotore, è garantito per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di uso scorretto, di manipolazione o di negligenza da parte dell'acquirente, la garanzia si annulla e perde il suo effetto immediatamente. D'altra parte, la garanzia si annulla anche in caso di assenza del ticket di cassa o di un titolo di acquisto equivalente. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'acquirente.

NORMAS DE SEGURIDAD:
V²PowerFlow es conforme a las normas de seguridad nacionales e internacionales.
1) Verificar que la tensión Ca nominal indicada en la etiqueta de datos técnicos del producto coincida con la de la red eléctrica local. El aparato tiene que ser conectado a un interruptor diferencial (cortacircuitos), cuya corriente nominal sea inferior o igual a 30 mA.
2) La bomba se puede utilizar sólo sumergida en agua y es solamente para uso interno. La bomba no debe funcionar sin agua para evitar daños en el motor.
3) Antes de poner un funcionamiento el aparato, verificar la integridad de todos sus partes, sobre todo comprobar que el cable y la bomba no están dañados de ninguna manera.

- La bomba tiene una conexión de tipo Z. El cable y el conector no puede ser sustituido o reparado en caso de daños a sustituir toda la unidad.
- ATENCIÓN:** Antes de intervenir en la bomba, hay que desconectar siempre la alimentación. Para reducir los riesgos de shock accidentales, mantener secas todas las conexiones.
- La bomba no puede funcionar en seco o con líquidos con temperatura superior a 35°C (95°F).
- Evitar el utilizzo de la bomba en líquidos corrosivos y abrasivos.
- No utilizar el aparato para aplicaciones diferentes de las por las cuales ha sido realizado. Para cualquier otro uso, por favor, póngase en contacto con su distribuidor.
- El aparato no puede ser utilizado por personas con discapacidad y por niños sin vigilancia. Tenga cuidado que los niños no tocan el aparato.
- Evitar de acercarse a objetos afilados o a otros imanes para evitar heridas accidentales porque los imanes atraen objetos metálicos y otros imanes con una fuerza bastante elevada.
- Los imanes pueden provocar daños permanentes a aparatos electrónicos y a otros objetos sencillos al campo magnético, como los pacemakers, tarjetas de créditos y llaves: mantener una distancia por lo menos de 30 cm (12 pulgadas).
- Los imanes pueden producir toda la energía de tracción si se conservan a una temperatura superior a 50°C (122°F).
- No intente conectar directamente los dos imanes, porque que la atracción entre los dos es muy alta, entonces simplemente agarrar la partes, teniendo cuidado de interponer su mano o los dedos entre las superficies de contacto.
- Al conectar la bomba en la toma de corriente, el punto más del cable tiene que encontrarse por debajo de la toma de corriente, al fin de evitar que golase de agua presientes en el cable puedan entrar accidentalmente en el interior de la bomba.
- No cortar el cable de alimentación y no tirar el mismo para quitar la alimentación.

A 22 22 A
Para la instalación de la bomba V2PowerFlow se recomienda proceder de la siguiente manera:
1) Antes de poner en funcionamiento el producto verificar la integridad de todas las partes componentes del mismo.
2) Para prevenir resonancias o vibraciones, se aconseja evitar de posicionar la bomba en contacto con las superficies laterales adyacentes a la misma, o colocar en el fondo del acuario donde podría girar arenilla o bien pequeñas piedras.
3) Para conectar el soporte magnético a la bomba, introducir la bomba en la horquilla superponiendo los orificios (fig. 3a). Introducir el pomo de fijación en la horquilla correspondiente (fig. 3b) enroscándolo para mantener la bomba en su lugar.
4) Limpiar el cristal del acuario y posicionar la bomba dentro del mismo sumergiéndola completamente en el agua. Prestar atención que la parte superior de la bomba este colocada de modo correcto, de otro modo, si el nivel del agua descendiese la misma podría aspirar aire y provocar ruido.
5) Apoyar suavemente el soporte magnético externo sobre el cristal del acuario a una distancia de alrededor 10 cm (3.93 inches) del centro del soporte interno arastrándolos hasta percibir la fuerza

P Prezado Cliente, obrigado por escolher V2PowerFlow, a última geração de bombas de circulação para aquários de água doce ou marinhos. V2PowerFlow é um produto tecnologicamente avançado, caracterizado pela alta confiabilidade e alto desempenho, baixo consumo de energia e requisitos mínimos de manutenção. O poderoso fluxo é totalmente ajustável a 360°, graças a completa rotação por meio dos ímãs, que também assegura uma vedação perfeita mesmo com os vidros sujos. A fim de melhor aproveitar as qualidades e benefícios deste produto, pedimos que leia o guia atentamente e instrua-se.
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA:
V2PowerFlow está em conformidade com as leis de segurança nacionais internacionais.

- Certifique-se que a tensão no rótulo da bomba é adequada à tensão da rede elétrica.
- A bomba só pode trabalhar dentro da água e é somente para uso interno.
- Antes de ligar a bomba à rede elétrica, certifique-se que o cabo ou a bomba não estão danificados.
- A bomba tem uma ligação do Tipo Z. O cabo ou a plugue não podem ser reparados ou substituídos. Em caso de avaria, substitua a bomba por completo.
- Atenção:** Desligue todos os componentes elétricos que estejam imersos antes de fazer qualquer manutenção em qualquer aparelho que esteja dentro do acuario, ou antes de mergulhar as mãos na água por qualquer razão. Em caso de plugue ficar molhado, desligue a rede elétrica antes de tocar no cabo.
- A bomba não pode trabalhar sem água, a fim de evitar danificar o motor.
- A bomba só pode ser utilizada em líquidos ou ambientes com temperaturas inferiores a 35°C.
- Não utilize a bomba para aplicações para as quais não foi projetada.
- Evite utilizar a bomba com líquidos corrosivos ou abrasivos.
- Objetos ou pessoas com deficiência devem ser supervisionados por alguém responsável pela sua segurança quando da utilização desta bomba.
- Evite aproximação com lâminas, objetos pontiagudos ou magnéticos para evitar acidentes, pois os ímãs do suporte atraem objetos de metal e outros ímãs com bastante força.
- Os ímãs podem provocar danos permanentes em equipamentos eletrônicos e a outros objetos que sejam sensíveis a campos magnéticos como cartões plásticos, cartões de crédito e chaves: mantenha-os a pelo menos 30 cm de distância.
- Os ímãs podem perder parcial ou totalmente o seu poder de atração se expostos a temperaturas maiores do que 50°C.
- Para evitar que golase de água chegueu acidentalmente à bomba, faça uma barra que não vá do nível da tomada (fig. 1) a 10 cm de distância.
- Evite pegar na bomba pelo cabo.
- A bomba só pode ser utilizada para as aplicações descritas e apenas no interior do acuario.

INSTALÇÃO DA BOMBA: UTILIZAÇÃO E REGULAGEM
Proceda como descrito em seguida para instalar a bomba:

RU
Уважаемый клиент, спасибо, что Вы выбрали новую перемишавшую помпу V2PowerFlow для пресноводных и морских аквариумов. Производительность от 100 до 2300 литров в час (без добавления энергии) и минимальные требования инновационная система вращения на 360°, благодаря которой можно распределить водный поток четырьмя способами.
Тщательно изучите V2PowerFlow перед использованием, с высокой надёжностью, минимальным обслуживанием и низким расходом энергии. Пожалуйста, внимательно прочитайте и сохраните следующие инструкции, чтобы использовать наилучшим образом помпу V2PowerFlow.

- ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ:**
Помпа V2PowerFlow - соответствует требованиям национального и международного безопасности.
- Проверьте, что напряжение на ярлыке помпы соответствует напряжению в электрической сети.
 - Помпа может работать только в воде и она для только внутреннего применения.
 - Перед присоединением помпы к электрической сети, проверьте, что кабель и корпус помпы не повреждены.
 - Комплек присоединен кабель типа Z. Кабель и штепсель нельзя заменить или восстановить; в случае повреждения их заменяют вместе с помпой.
 - ВНИМАНИЕ:** отсоедините все электрические приборы перед выполнением любых манипуляций с любым прибором в воде, или погружением рук в воду; в случае, если штепсель или электрический кабель, вилка, отключите обобщиваключатель электрического питания вашего прибора.
 - Помпа не должна работать без воды, чтобы избежать повреждения двигателя.
 - Температура воды не должна использоваться в жидкостях или в окружающей среде с температурой не выше чем 35°C/95°F.
 - Не используйте помпу для работ, отличных от тех, для которых она была спроектирована, например, в ванне.
 - Избегайте использование помпы с коррозионными и жесткими жидкостями.
 - Помпа не была спроектирована для использования людьми с недостатками и детьми, если они не контролируются человеком, ответственным за их безопасность.
 - Не приближайте помпу к лезвиям, острым объектам или магнитам, чтобы предотвратить случайные повреждения, поскольку магниты держателями притягивают металлические объекты и другие магниты с высокой силой.
 - Магниты могут вызвать повреждение электронных устройств и других объектов, которые являются чувствительными к магнитному полю, типа кредитных карт, картонных карточек и магнитных ключей: всегда держите их на расстоянии, по крайней мере, 30 см (12 дюймов).
 - Магниты могут потерять частично или полностью свою мощность притяжения, если их эксплуатировать при температуре выше чем 50°C (122°F).
 - Чтобы избежать попадания случайных капель на штепсель или в розетку, сделайте защитную ширму на уровне розетки (рис. 1).
 - Избегайте брать помпу за шнур во время ее установки или обслуживания.

УСТАНОВКА ПОМПЫ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА
Установка помпы: **ВНИМАНИЕ:** перед началом работы, проверьте

- Гуедно: debido a la fuerte fuerza de atracción del otro ímã. Esta operación debe ser efectuada en el modo aconsejado, de otro modo, podría romperse el vidrio del acuario o bien provocarse lesiones en los dedos de la mano.
- Orientar la bomba para que el flujo sea dirigido donde se desea (fig. 4), luego fijar con mayor firmeza el pomo lateral para mantener el producto en su lugar. Luego regular el caudal de agua según las preferencias exigidas por el usuario a través del sistema de regulación situado en la parte frontal de la bomba (fig. 5). En caso de que los orificios estuviesen completamente abiertos, el flujo de agua será directo y más fuerte para los corales duros. Si los mismos se encuentran ligeramente cerrados, el flujo será más amplio y leve para aquellos corales más blandos o bien las plantas acuáticas.
- Conectar el aparato a la corriente eléctrica.

MANTENIMIENTO
Antes de cualquier intervención de manutención y antes de sumergir las manos en el agua, desconectar siempre de la corriente eléctrica todos los aparatos electrónicos sumergidos en el agua. Limpiar regularmente la bomba, el rotor y su compartimiento (Fig. 2/F). En presencia de agua con una evidente dureza, se aconseja limpiar la misma con más frecuencia.

Los pasos a seguir son: Sacar el prefiltro de la bomba (fig. 2/G/F). Sacar el rotor (fig. 2/E). Limpiar todos las partes con agua limpia. No usar detergente u otros productos químicos de limpieza. No utilize objetos duros sino un cepillo blando con un poco de vinagre para quitar las incrustaciones. El desgaste del rotor puede causar un leve ruido. Si, después de la limpieza la bomba sigue provocando ruido lo aconsejamos sustituir el rotor. Montar los componentes de nuevo efectuando las operaciones en sentido contrario.

CÓMO DESHACERSE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS VIEJOS
Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que este se acoje a la Directiva 2002/96/CE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se deben deshechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTÍA
Este aparato, excluido el rotor, está garantizado por un periodo de 3 años desde la fecha de compra, contra defectos de materiales y de fabricación. El certificado de garantía debe ser emitido por el vendedor y tendrá que acompañar el aparato, junto con el ticket o recibo fiscal compraventa la fecha de compra. La garantía consiste en la sustitución de las partes defectuosas. La bomba tiene que ser protegida y la garantía no es válida en los siguientes casos: daños causados por manipulación o negligencia por parte del comprador. Además la garantía no es válida en caso de falta del ticket o recibo fiscal. Los gastos de expedición para el envío y restitución son a cargo del comprador.

- Atención:** Antes de colocar los equipamientos en funcionamiento certifique-se da integridade de todas as peças.
- Para evitar ressonância e vibração, evite colocar a bomba em contato com as superfícies laterais ou no fundo do aquário para evitar que areia ou cascalho do aquário sejam sugados pela bomba.
 - Para ligar o suporte magnético à bomba, introduzir a bomba na forquilha sobrepondo-lhe os furos (fig. 3a). Inserir o cabo de fixação no furo em correspondência com o mesmo (fig. 3b) apertando de modo a fixar a bomba na sua base.
 - Limpe o vidro e coloque a bomba no tanque totalmente imersa em água. Tenha cuidado para que a parte superior da bomba seja colocada corretamente. Caso contrário, se o nível de água baixar, a bomba pode sugar ar e causar ruído.
 - Fixe o suporte magnético exterior no aquário a uma distância de 10 cm do centro do suporte interior. Arraste-o até perceber que as forças magnéticas opostas estão firmes e centralize os dois suportes.
 - Orientar a bomba de forma que o fluxo seja direcionado para onde pretendido (fig. 4) e deposite a bomba mais firmemente para manter o produto em posição. Ajuste o fluxo de acordo com as necessidades do seu aquário, girando o ajuste do fluxo colocado na frente da bomba (fig. 5). Se os furos ficaram totalmente abertos, o fluxo é direto e mais forte para corais duros. Se ficarem mais um pouco fechados, o fluxo é maior e mais leve para corais moles.
 - Ligue a bomba à rede elétrica.

MANUTENÇÃO
Para a manutenção periódica da bomba, desligue o plugue da rede elétrica e depois retire a bomba. Em caso de muita sujeira ou muita dureza, recomendamos limpeza mais frequente. Descarte separadamente qualquer component elétrico para não causar danos ao ambiente. Procure centro de reciclagem desse tipo de material.

INSTRUÇÕES PARA DESCARTE DO PRODUTO ELÉCTRICO
Se usada ou quebrada, esta bomba não pode ser descartada como lixo comum. Verifique a legislação vigente e procure centros apropriados para descartar a bomba, ou devolvê-la ao revendedor. Descarte separadamente qualquer component elétrico para não causar danos ao ambiente. Procure centro de reciclagem desse tipo de material.

GARANTÍA
Este produto é totalmente coberto pela lei do consumidor vigente. A garantia do produto só será cumprida pelo revendedor ou importador no caso de apresentação de nota fiscal comprovativa da compra que prove que o material comprado está no prazo de garantia de 3 anos da data da compra. O rotor da bomba não possui garantia. A garantia não será dada a produtos em que se proveva mal uso, danos imprevistos ou danos causados nas suas características originais ou o corte do plugue de tomada, retirada de qualquer dos componentes do plugue, corte do próprio cabo de energia da bomba. Quando adquirir a bomba, peça ao revendedor ou importador para desmontá-la e verificar o estado do rotor.

целостность всех ее частей.

- Чтобы избежать резонансов и колебания, следите чтобы помпа не контактировала с боковыми поверхностями или дном резервуар для аквариума. Для предотвращения этого помпу следует подкладывать набок или вилку (рис. 3а) располагая отверстия одно над другим (рис. 3б). Присоедините ручку крепления на вилку, зафиксировав ее таким образом, чтобы она находилась в гнезде. После этого вставьте помпу в воду и проверьте, что она не повредила в вертикальное положение, чтобы вытеснить воздух из отсека ротора.
- Для фиксации на внешней держателе на расстоянии 10 см. (3,93 дюйма) от центра внутреннего держателя, следует с осторожностью его подтянуть до момента получения противодействующей магнитной силы. Внимание: магнитный держатель обладает большой силой притяжения, такая обрãтка, в случае крепления внешнего магнита на сторону к внутреннему, может быть риск того, что стекло может разбиться, что обуславливает риск возможных порезов.
- Расположить насос таким образом, чтобы поток был направлен в нужном направлении и как можно крепче зафиксировать боковые ручки для крепления установки в должном положении (рис. 4-5).
- Затем соедините с электрической сетью.

ОБСЛУЖИВАНИЕ
Перед любой работой по обслуживанию продукта необходимо отключить от розетки и только потом берите помпу. Чистите регулярно помпу и ротор. В случае очень грязной, или кальцинированной, или с большим количеством детрита воды, рекомендуется более частая чистка. Делайте это регулярно, иначе это приведет к выходу помпы и вынуть ротор. Очищите все части: предсеток, ротор, импеллер и все посадочные места. Не удаляйте грязь твердыми предметами, используйте только мягкую ткань. После очистки помпы, импеллер смачивайте водой, замените это новым, - это означает, что он изношен. В случае использования дефлектора, чистите также вал, выходящий из помпы. После этого соберите изделие в обратном порядке.

ИНСТРУКЦИИ ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКТА СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ 2002/96/CE «ОБ ЭЛЕКТРОНИЧЕСКОМ СБОРО»
После использования или поломки продукт не должен быть утилизирован с другими отходами. Он должен быть отправлен в специализированные сборные центры электрических отходов или в пункты приема отходов, откуда их можно отправить в специализированные центры. Электрические приборы позволяют избежать негативного воздействия на окружающую среду, здоровье людей и позволяют повторно использовать материалы, сохраняя энергию и ресурсы.

GARANTIA
Este é o meu produto, распространяется гарантия на отсутствие дефектов материала и сборки сроком на 3 год от даты покупки ротора. Гарантийное свидетельство должно быть, заполнено полностью и должно быть приложено к помпе, в случае возврата для исправления брака, вместе с кассовым чеком или посылным документом. Гарантия позволяет произвести замену дефектных частей. В случае неправильного использования, изменения конструкции или ненадлежащего обращения с помпой, гарантия не предоставляется, гарантия - аннулируется и истекает немедленно. Гарантия - также аннулируется при отпуске кассового чека или посылного документа. Расходы на отгрузку помпы к и от фабрики, или сервисного центра, оплачивает покупатель.

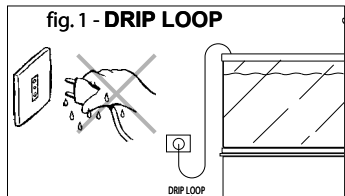


fig. 1 - DRIP LOOP

MAGNET CAUTION
EN In order to avoid to hurt yourself, bring the support with magnets ONLY in the plastic cap. Never put the fingers between magnets of the inner and external support of the pump. Pay the same attention in case of vicinity of other magnetic or metallic object.
D Achten Sie darauf, dass Sie beiden Teile NUR seitlich an der Plastikhaute halten und nicht verhängen, dass Ihre Finger oder die Hand dazwischen gelangen. Setzen Sie nie die Finger zwischen den Magneten. Bitte, seien Sie Aufmerksamkeit auch wenn anderen magnetischen oder metallischen Objekten nah liegen.
F Au d'eviter de se blesser, apportez le support avec des aimants SEULEMENT dans le plastique. Ne mettez jamais les doigts entre les aimants du support inférieur et externe de la pompe. Prenez la même attention en cas de proximité d'autres objets magnétiques ou métalliques.

RU Прежде чем вставить в розетку кабель с магнитами ТОЛЬКО в пластиковую крышку. Никогда не вставляйте пальцы между магнитами внутреннего и внешнего держателя помпы. Будьте внимательны в случае близости других магнитных или металлических объектов.
E Al tener el soporte en las manos, TOCAR SOLO los lados de plástico sin interponer las manos o los dedos entre los dos soportes de polaridad opuesta. Tener cuidado en caso de vecindad de otros objetos magnéticos o metálicos.
M Прежде вставить в розетку кабель с магнитами ТОЛЬКО в пластиковую крышку. Никогда не вставляйте пальцы между магнитами внутреннего и внешнего держателя помпы. Будьте внимательны в случае близости других магнитных или металлических объектов.
RU

WARRANTY - GARANTIE - GARANZIA - GARANTIA - GARANTIED GARANTIA - GARANTI -



DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOP - DATA DE VENDA -

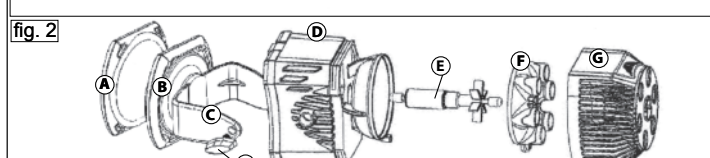
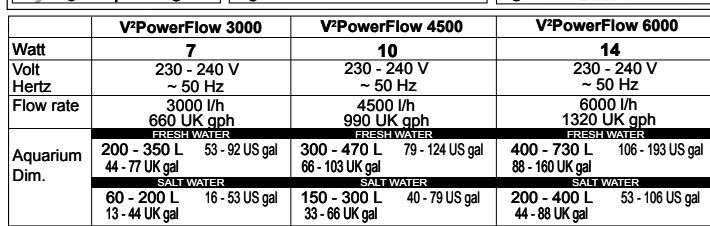


fig. 2

	E - V²PowerFlow 3000 (230V) Code 9041	E - V²PowerFlow 4500 (230V) Code 9042	E - V²PowerFlow 6000 (230V) Code 9043
Watt	7	10	14
Volt	230 - 240 V	230 - 240 V	230 - 240 V
Hertz	~ 50 Hz	~ 50 Hz	~ 50 Hz
Flow rate	3000 l/h 660 UK gph	4500 l/h 990 UK gph	6000 l/h 1320 UK gph
Aquarium Dim.	FRESH WATER 200 - 350 L 53 - 92 US gal 44 - 77 UK gal	FRESH WATER 300 - 470 L 79 - 124 US gal 66 - 103 UK gal	FRESH WATER 400 - 730 L 106 - 193 US gal 88 - 160 UK gal
	SALT WATER 60 - 200 L 13 - 44 UK gal	SALT WATER 150 - 300 L 33 - 66 UK gal	SALT WATER 40 - 79 US gal 200 - 400 L 44 - 88 UK gal



NL
Geachte klant, wij zijn u dankbaar dat u gekozen heeft voor V2PowerFlow de nieuwste generatie zuigerpompen voor alle aquaria met zowel zout water als zoet water. V2PowerFlow is een technologisch geavanceerd product dat gekenmerkt wordt door een grote betrouwbaarheid en hoge prestaties, laag energieverbruik en minimaal onderhoud. Het stroomvermogen is instelbaar en volledig 360° richtbaar, dankzij de complete rotatie van de magnetische steel die bovendien heel goed houdt op zeer vieë glas. Om het meeste uit dit product te halen vragen wij u vriendelijk deze instructies te lezen en te volgen.

ALGEMENE VEILIGHEIDINSTRUCTIES
V2PowerFlow voldoet aan de heersende nationale en internationale veiligheidsnormen.

- Controleer vooraf de spanning die staat aangegeven op het technische etiket van de pomp overeenkomst met de spanning van de elektrische installatie.
- De pomp werkt alleen onder de pomp aansluit of de kabel en de pomp geen beschadigingen hebben;
- De pomp heeft een kabel van het type Z. De kabel en de stekker kunnen niet worden vervangen of gerepareerd; als één van beide beschadigd is, moet u de hele pomp vervangen;
- LET OP: haal de stekker van alle elektrische producten uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat uitvoeren of uw handen in het water steekt; als de stekker of de kabel nat zijn, sluit de hoofdschakelaar af van de stekker uit het stopcontact; taal.
- De pomp mag NIET buiten het water werken, om schade aan de motor te voorkomen;
- De pomp mag niet worden gebruikt in vloeistoffen of in omgevingen met een temperatuur van hoger dan 35°;
- Gebruik de pomp niet voor andere doeleinden dan waarvoor de pomp is ontworpen, in badkuipen of dergelijke toepassingen;
- Gebruik de pomp niet met corrosieve of schurende vloeistoffen;
- De pomp is niet ontworpen voor gebruik door gehandicapten of kinderen, buiten hun gebruik houdt het gebruik alleen bestaan onder toezicht;
- Leg het snoer onder het stopcontact in een bocht om te voorkomen dat er druppels op het contact of de stekker vallen (fig. 1);
- Til de pomp niet op aan de kabel tijdens de installatie of het onderhoud;
- De pomp mag uitsluitend worden gebruikt voor de bovengenoemde toepassingen en alleen voor gebruik binnenhuis.

INSTALLATION - GEBRUK EN INSTELLING
Ga als volgt te werk voor het installeren van het product:
1) Zorg dat de pomp geen contact maakt met de zijkanalen vlakbij of op de bodem van de tank om resonantie en trillingen te voorkomen. Zorg er bovendien voor dat er geen zand of sleetjes in het aquarium door de pomp goegzen worden.

2) Steek de pomp in de werk, om zo de magnetische bevestiging aan de bodem van de tank om resonantie en trillingen te voorkomen (fig. 3a).

3) Plaats de vergrendelknop op de werk, ter hoogte van deze gaten en draai ze voldoende aan om de pomp op de plaats te houden (fig. 3b).

3) Maak het glas schoon en plaats de pomp in de tank kor hou hem helemaal

in het water onder te dompelen. Let erop dat het bovenste gedeelte van de pomp op de juiste manier geplaatst is anders zou, als het water zak, de pomp licht kunnen aanzuigen en dus geluid veroorzaken.

4) Plaats terwij u de pomp vasthoudt de magneet aan de buitenkant van het glas op een afstand van 10 cm vanaf het midden van de steuninterne magneet. Beweeg hem zorgvuldig tot u de tegengesteldige magnetische kracht heeft gevonden en plaats hem op dezelfde magnetische als de interne magneet.

5) RICHT de pomp zodanig dat de stroom in de gewenste richting zal zijn en draai daarna de vergrendelknop aan de zijkant goed aan om de pomp op de juiste plaats te houden. Zodat de stroom afgesteld is volgens de eisen van uw aquarium door aan het stelsel te draaien aan de voorkant van de pomp (fig. 4). Als de gaten helemaal openstaan, is de stroom direct en heel sterk voor de harde korallen. Als de stroom meer gesloten is, is de stroom breder en zachter voor zachte korallen of algen (fig. 5).

6) Steek de stekker in het stopcontact.

ONDERHOUD
VOOR HET PERIODIEKE ONDERHOUD van de pomp dient eerst de stekker uit het stopcontact gehaald te worden en dan de pomp helemaal uit het water gehaald te worden. Maak de pomp en de rotor regelmatig met zorg schoon. In het geval het water veel kalk of veel deeltjes bevat, is het raadzaam vaker schoon te maken. Ga als volgt te werk: haal de beschermkap en de voorkamer van de pomp en verwijder de rotor. Maak alle onderdelen van de pomp zorgvuldig schoon met stromend water en let daarbij vooral op de rotorring en de zitting ervan. Gebruik geen harde voorwerpen om eventuele aangetroffen spul te verwijderen maar een zachte borstel met zeep of azijn. Monteer alles weer in de tegenovergestelde volgorde.

AANWIJZINGEN VOOR EEN JUSTE AFVOER VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/CE
Aan het einde van zijn bruikbaarheidsduur, mag het product niet samen met het gemeentelijk afval worden afgevoerd. Het kan worden afgevoerd bij de speciale gemeentelijke centra voor gescheiden afvalinzameling of bij verkopers die deze service aanbieden. Door huishoudelijke apparaten gescheiden te verwerken, kunnen mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid door een onjuiste verwerking worden vermeden en kunnen de materialen waaruit het bestaat worden teruggevoerd voor een aanzienlijke besparing van energie en bronnen.

GARANTIE
Dit product met uitzondering van de rotor, is gegarandeerd voor een periode van 2 jaren vanaf de datum van aankoop tegen gebreken van het materiaal en van de bewerking. Het certificaat van garantie dient in elke gedeelte van het formulier door de wederverkoper ingevuld te worden en moet het apparaat begeleiden indien het voor reparatie teruggevoerd wordt tezamen met de fiscale bon van aankoop of een gelijkwaardig document. De garantie betreft de vervanging van de gebrekkige delen. In geval van een verklerd gebruik, ontbreking of nalatigheid van de koper of van de verkoper is de garantie niet van toepassing. De garantie is levens nietig in geval van ontbrekking van de fiscale bon van aankoop of van een gelijkwaardig document. De kosten van verzending en terugzending komen ten laste van de koper.

ATTENTION! ACHTUNG! ATTENTION! ATTENZIONE! LET OPI - VARNING!

EN
Die Kalkablagerung und der natürlicher Verschleiß der Bestandteile könnten eine Steigerung des Geräusches der Pumpe verursachen.

D
Les dépôts de calcaire et la naturelle usure des composants pourraient causer une augmentation du bruit de la pompe, mais ne

I

ES

NL

RU